



Université de Bretagne Sud (UBS)
Monsieur le Président
Jean PEETERS

BP 92116
56321 LORIENT CEDEX

Vannes, le 18 juin 2013

Copies à :

- M. Patrick Le Mestre, doyen de la faculté de Droit, des Sciences Economiques et de Gestion,
- M. Pierrick Massiot, président du Conseil Régional de Bretagne
- Mme Lena Louarn, vice-présidente du Conseil Régional, en charge de la politique linguistique
- M. François Goulard, président du Conseil Général du Morbihan
- M. David Robo, maire de Vannes
- M. Pierre Le Bodo, président de l'agglomération du pays de Vannes
- M. Fulup Jakez, directeur de l'Office Public de la Langue Bretonne
- Médias

OBJET : Signalétique en breton de la nouvelle faculté de droit, campus de Tohannic à Vannes, de l'Université de Bretagne Sud (UBS).

Monsieur le Président,

Comme vous le savez sans doute déjà, Ai'ta ! (*allez ! en breton*) est un collectif qui milite de façon pacifique et non-violente pour la défense et la promotion du breton dans la vie publique.

Par voie de presse, nous avons appris que vous venez de prendre possession des locaux de la nouvelle faculté de droit de l'Université de Bretagne Sud à Vannes et que la signalétique n'y est pas encore installée.

Il nous semblerait tout à fait judicieux que vous songiez à intégrer pleinement la langue bretonne, et cela de façon paritaire dans le projet de future signalétique.

En effet, vous n'êtes pas sans savoir que l'enseignement de la langue bretonne progresse, ainsi une part des étudiants de l'UBS sont issus de filières bilingues. L'agglomération du pays de Vannes est aujourd'hui un des territoires de Bretagne où le taux de jeunes inscrits en filière bilingue est parmi les plus élevés de Bretagne. D'autre part, la signalétique bilingue dans le domaine public progresse jusqu'aux portes mêmes du campus vannetais de l'université de Bretagne Sud. C'est pourquoi une signalétique bilingue paritaire y prendrait tout son sens.

De plus, les collectivités locales de Vannes et des environs ont pris des engagements en faveur de la langue bretonne. Afin de développer un territoire cohérent, le site universitaire de Vannes pourrait donc s'inscrire dans cette même dynamique.

Par ailleurs, l'université de Rennes 2 a signé, il y a de cela plusieurs années, la charte "Oui au breton" proposée par l'Office Public de la Langue Bretonne. Elle s'est engagée à mettre en place un certain nombre d'actions pour valoriser la langue bretonne dans le fonctionnement de l'université. De même l'Université de Bretagne Occidentale (UBO) à Brest a également commencé la mise en place d'une signalétique bilingue dans ses locaux. Nous vous invitons donc à considérer cette possibilité et à tout mettre en œuvre pour que ce qui est possible à Rennes ou à Brest puisse se réaliser à Vannes et demain à Lorient ou Pontivy.

Nous souhaiterions ajouter, que l'objectif de notre collectif est que chaque jeune dispose de la possibilité d'apprendre le breton de manière non contraignante. Ainsi, nous souhaiterions connaître les modalités d'accès à des cours de breton au sein de l'UBS : option, UE libre, Langue vivante...

Nous souhaiterions ainsi vous rencontrer prochainement afin d'aborder librement ces différents sujets. Dans l'attente de votre réponse, nous vous prions de croire, Monsieur le Président, en nos sentiments bretons les plus dévoués.

Le collectif Ai'ta ! Bro Gwened
67 rue Marechal Joffre
56700 Hennebont
ai.ta.brogwened@gmail.com

Skol-veur Kreisteiz Breizh (SKB)
Aotrou Prezidant,
Jean PEETERS

BP 92116
56321 AN ORIANT CEDEX

Gwened, d'ar 18 a viz Mezheven 2013

eilstkridoù da :- Ao. Patrick Le Mestre, dean kevrenn ar gwir, ar skiantoù armerzhel hag ar merañ,
- Ao. Pierrick Massiot, Prezidant kuzul rannvro Breizh
- It. Lena Louarn, besprezidantez kuzul rannvro Breizh e-karg ag yezhoù Breizh
- Ao. François Goulard, Prezidant kuzul departamant Mor-Bihan
- Ao. David Robo, Maer Gwened
- Ao. Pierre Le Bodo, Prezidant kumuniezh Tolpad Kêrioù Gwened
- Ao. Fulup Jakez, rener Ofis publik ar brezhoneg
- Mediaoù

DANVEZ : Panellerez e brezhoneg e kevrenn ar gwir e kampus Tohanig e Gwened (Skol-veur Kreisteiz Breizh).

Aotrou Prezidant,

El ma ouiet marse emañ Ai'ta ! ur strollad savet a-benn difenn ar brezhoneg. Ai'ta ! a zo e bal dezhañ stourm en un doare difeulz a-benn broudiñ ar brezhoneg er vuhez foran.

Klevet hon eus komz dre ar mediaoù e oa é paouez en em staliiñ kevrenn ar gwir e Gwened er savadur nevez met ne oa ket staliet c'hoazh ar panellerez.

Seblant deomp e vehe talvoudus lakaat àr-wel ar brezhoneg er raktres panellerez da zonet en un doare kemparek.

Emañ é kreskiñ ar c'helenn divyezhek hag ul lodenn ag ho studierion a zo brezhonegerion yaouank. Oc'h penn emañ feur a skolidi en hentennou divyezhek e Kumuniezh tolpad kêrioù Gwened e-touez ar re uhelañ e Breizh.

Diorret eo bet ives ar panelloù divyezhek en dachenn foran ha kavet e vez bremañ panelloù hent divyezhek dirak kampus Tohanig. Setu perak e vehe ur gwir talvoudegezh get ur danvez raktres panellerez divyezhek e kreiz skol-veur Gwened.

Strivoù a-bouez o deus kaset da benn ives strollegezhioù tiriadel a-benn broudiñ ar brezhoneg er vuhez foran. Poellek e vehe seurt panellerez divyezhek en un endro ma kaver muioc'h mui brezhoneg.

Sinet e oa bet un nebeut bleziadoù zo ar garta « Ya d'ar brezhoneg » kinniget get ofis publik ar brezhoneg get skol-veur Roazhon 2. Kaset he deus da benn un toullad mat a oberou evit ar brezhoneg e monet-en-dro ar skol-veur. Kavet e vez ives e Skol-veur Breizh-Izel (SBI) panelloù divyezhek a-barzh he savadurioù.

Perak ne vehe ket moaien da brederiñ àr seurt ur raktres panellerez e Gwened a c'hellehe bout staliet e kevrenn ar gwir e kampus Tohanig hag àrc'hoazh en Oriant pe e Pondi.

C'hoant hon eus oc'h penniñ emañ pal hor strollad ma vo kinniget evit pep den yaouank an tu da zesiñ brezhoneg en un doare nann redius. Else e vehemp kontant gouiet an doareoù da heuliiñ kentelioù brezhoneg er Skol-veur Kreisteiz Breizh : danvez dibab, unvez kelenn diret, yezh bev...

Laouen tre e vefemp en em welet genoc'h a-benn eskemm diàr ar sujedoù-mañ.

Joa deoc'h

Ar strollad Ai'ta ! Bro Gwened

67 straed Marechal Joffre
56700 An Henbont

ai.ta.brogwened@gmail.com